



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA
Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2014-15/18
N° Pr. 2170-67-02-14-10

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua II Sessione ordinaria, tenutasi a Dignano, in data 12 settembre 2014, su proposta del Titolare del Settore *“Finanze e Bilancio”* della Giunta Esecutiva, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

12 settembre 2014, N° 19,

“Proposta inviata in adesione alla richiesta per la presentazione del Piano finanziario per il 2015 emesso dall'Ufficio per le Nazionalità della Repubblica di Slovenia”

1. Si approva la proposta di Piano finanziario per il 2015 trasmesso all'Ufficio per le Nazionalità della Repubblica di Slovenia, pari a € 60.000,00, per l'anno finanziario 2015, per le necessità dell'Ufficio dell'Unione Italiana di Capodistria.
2. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Dignano, 12 settembre 2014

Recapitare:

- All'Ufficio per le Nazionalità del Ministero dell'Interno della Repubblica di Slovenia.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

MOTIVAZIONE

In data 10 settembre 2014 l'UI ha trasmesso all'Ufficio per le Nazionalità della Repubblica di Slovenia il Piano finanziario e il Programma di lavoro per l'anno d'esercizio 2015, ai sensi del contratto di finanziamento, del 21 gennaio 2014. Il Piano finanziario attinente le necessità della sede di Capodistria dell'Unione Italiana, presentano le voci di spesa di seguito riportate nella Tabella in allegato.

Anno finanziario 2015

N°	CAPITOLO DI SPESA	€
1	Spese di regia	
1.1	Retribuzione personale dipendente	31.000,00
1.2	Servizio contabilità	2.000,00
1.3	Spese per la sicurezza sul lavoro	200,00
1.4	Spese viaggio	250,00
1.5	Spese di rappresentanza	500,00
1.6	Provvigioni bancarie	200,00
1.7	Manutenzione, acquisto rete informatica e attrezzature	1.400,00
1.8	Materiale di cancelleria	400,00
1.9	Spese telefoniche (telefonia, internet, telefax)	1.000,00
1.10	Spese postali	500,00
1.11	Spese affitto sede	10.000,00
1.12	Spese energia elettrica, acqua	1.000,00
1.13	Spese di pulizia	1.300,00
2	Costi per lo svolgimento delle attività culturali descritte nella parte narrativa del Piano 2015	10.250,00
	TOTALE	60.000,00



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA
IZVRŠNI ODBOR

Sig. amm.: 402-08/14-001
N. prot.: 21070-67-03-14-6

Kraj in datum: Fiume-Rijeka, 10.09.2014

URAD VLADE
REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA NARODNOSTI

Ga. Tamara Vonta
Gregorčičeva 25
1000 Ljubljana

ZADEVA: program delovanja Italijanske unije za leto 2015

Spoštovani,

skladno z pogodbo št. C1540-14-000011 z dne 21. 1. 2014, Vam v nadaljevanju posredujem okvirni program dela in finančni načrt Italijanske unije za leto 2015.

Zahvaljujem se Vam za odlično sodelovanje
in lepo pozdravljam.



Maurizio Tremul
Predsednik

PROGRAM DELA ZA LETO 2015 ZA ITALIJANSKO UNIJO

Načrt programa dela Italijanske unije za leto 2015 s sredstvi Republike Slovenije, preko Urada Vlade Republike Slovenije za narodnosti, se nanaša predvsem na delovanje Italijanske unije s sedežem v Kopru, kateri primarni cilji so izvajanje funkcije povezovanja z matično državo z namenom ohranjanja identitete Italijanske narodne skupnosti (v nadaljevanju: INS), sodelovanja s sorodnimi ustanovami INS ali javnih službah, ki imajo sedež v Sloveniji in nudijo storitve namenjene vsej INS v Sloveniji in na Hrvaškem, skrb za določanje strategije na področju kulturne (informiranje, znanstveno raziskovanje, založništvo), športne in gospodarske dejavnosti Italijanov v Sloveniji in na Hrvaškem.

Program vsebuje naslednje iztočnice:

- **opis ciljev** (dolgoročnih, kratkoročnih) v smeri razvoja INS: **dolgoročni cilji** so širjenje prepoznavnosti INS na območju njene zgodovinske poselitve in zaščita pravic INS. Delovanje Italijanske unije v Kopru je usmerjeno tudi k uveljavitvi INS znotraj evropskih integracijskih procesov, saj v sklopu nje deluje Pisarna "Europa", ki se ukvarja izključno s snovanjem evropskih projektov pretežno čezmejne narave sodelovanja s sosednjima državama. Cilj te dejavnosti je dvigniti prepoznavnost INS na obmejnem slovensko-italijanskem in slovensko-hrvaškem območju z namenom približevanja vseh narodov, ki živijo na tem območju. Italijanska unija že vrsto let plodno sodeluje z raznimi ustanovami slovenske narodne skupnosti živeče v bližnji Italiji kakor tudi z različnimi raziskovalnimi in izobraževalnimi ustanovami obmejnega območja. Ta dejavnost želi spodbujati čezmejne povezave in sodelovanje tudi med večinsko populacijo. Z različnimi dejavnostmi v sklopu teh projektov je Italijanska unija promovirala italijanski jezik in kulturo na narodnostno mešanem območju. V omenjene aktivnosti so vključene tudi različne ustanove, ki delujejo na območju v korist celotne populacije, kar dokazuje dodatno vrednost tovrstnih aktivnosti, ki so v prid celotnemu teritoriju in želijo na različne načine spodbuditi poznavanje in širjenje italijanskega jezika in kulture na območju.
- **kratkoročni cilji** za doseganje zastavljenih dolgoročnih ciljev pa so organizacija kulturnih, umetniških, izobraževalnih, športnih in drugih institucionalnih aktivnosti, z namenom ohranjanja identitete in pripadnosti Italijanski skupnosti vseh njenih članov. Istočasno s tovrstnimi aktivnostmi se INS uveljavlja kot pomemben akter družbenega življenja na celotnem poselitvenem območju.
- Delavnice za europrojektante: Pisarna »Europa« bo organizirala in vodila delavnice za izobraževanje novih europrojektantov v območju INS v Sloveniji in na Hrvaškem. Predstavili bomo Program 2014-2020 in vodenje evropskih projektov (PowerPoint predstavitev), sprejemali nove izzive in idejne zasnove, ki nam jih bodo udeleženci delavnic predstavili. Delavnice bodo potekale v šolah in institucijah INS.
- **opis načina doseganja ciljev** (programi, aktivnosti, predstave, prireditve,...): doseganje opredeljenih kratkoročnih in dolgoročnih ciljev je odvisno od realizacije dogodkov, ki strmiijo k ohranjanju identitete in prepoznavnosti INS. Dogodki, ki jih že tradicionalno Italijanska unija prireja in ki imajo veliki medijski odziv so:
 1. Voci nostre: Festival otroške pesmi, ki bo 44. po vrsti leta 2015. Predstavi se veliko število Skupnosti Italijanov z malimi glasbenimi izvajalci. Glasba in besedilo pa pripravijo pripadniki INS preko javnega razpisa. Vsako leto se število sodelujočih povečuje. Dogodek poteka vsako leto.
 2. Likovni Ex-tempore: mednarodni likovni natečaj, ki privabi ogromno število obiskovalcev in slikarjev ter umetnikov iz vseh koncev sveta. Gre za dogodek, ki se vrsti ob koncu tedna, vsak september, katerega namen je spodbujati likovno ustvarjalnost na temo Istre, njenih ljudi in krajev. Dogodek poteka vsako leto. Leta 2015 bo 22. po vrsti.
 3. Istria nobilissima: kulturno-umetniški natečaj, kateri namen je spodbujati predvsem mlade pripadnike INS k umetniškemu in kulturnemu ustvarjanju. Natečaj se vsako leto zaključi s podelitvijo nagrad, na

kateri se povabi tudi pomembne predvsem glasbene goste za nastop. Gre za pomembni dogodek, ki je zelo odmeven v INS. Dogodek poteka vsako leto, leta 2015 bo 48. po vrsti.

4. Razstave: v sodelovanju z mnogimi društvi in ustanovami, Italijanska unija namerava organizirati razstave različnih razsežnosti, ki vključujejo čim večje število pripadnikov INS, predvsem mladino in likovnih ustvarjalcev iz sosednjih držav (Italija, Slovenija, Hrvaška).

Italijanska unija in Pisarna »Europa« se bosta, leta 2015, osredotočile na zasnovanje, pisanje in oblikovanje novih evropskih projektov na podlagi Programa 2014-2020.

- **opis načina ugotavljanja uspešnosti v smeri doseganja zastavljenih ciljev:** merila za ugotavljanje uspešnosti doseganja ciljev so predvsem: medijska pokritost, udeležba javnosti, uspešnost dogodka v razmerju z vloženi sredstvi in učinek ter odobritve projektov kandidiranih na različnih razpisih.

FINANČNI PLAN ZA LETO 2015 ZA ITALIJANSKO UNIJO

	STROŠKI	EUR
1.	Režijski stroški:	
1.1	Plača zaposlenih	31.000,00
1.2	Računovodske storitve	2.000,00
1.3	Varstvo pri delu	200
1.4	Potni stroški	250
1.5	Reprezentančni stroški	500,00
1.6	Bančne storitve	200
1.7	Vzdrževanje in nakup računalniške opreme	1.400,00
1.8	Pisarniški material	400,00
1.9	Telefonski stroški (telefonija, internet, fax)	1000
1.10	Poštni stroški	500
1.11	Stroški najemnine	10.000,00
1.12	Stroški elektrike, vodarina	1.000,00
1.13	Čistilni servis	1.300,00
2.	Stroški izvajanja kulturnih aktivnosti opisane v programu dela	10.250,00
	SKUPAJ	60.000,00



Maurizio Tremul,
Predsednik